MALTA

QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)

ONOR. IMHALLEF
ANNA FELICE

Seduta tal-15 ta' Novembru, 2011

Citazzjoni Numru. 171/2009

A B

-vs-

C D E

Il-Qorti:

Rat ir-rikors guramentat ta' A B, li permezz tieghu, wara li ppremetta:

Illi l-kontendenti zzewgu fl-20 ta' Dicembru tas-sena 2003, fil-Knisja ta' San Frangisk, Hamrun, skond kif jidher mic-Certifikat taz-Zwieg taghhom numru 2295 tas-sena 2003 fir-Registru taz-Zwigijiet, Malta, illi kopja tieghu qed tigi annessa ma' dan ir-Rikors u esebita u mmarkata bhala Dokument A.

Illi r-relazzjoni tal-partijiet hija regolata permezz ta' kuntratt ta' separazzjoni personali ffirmat nhar is-27 ta' Marzu tas-sena 2009 in atti n-Nutar Stephanie Psaila.

Illi l-prezenti proceduri qeghdin isiru sabiex iz-zwieg iccelebrat bejn il-kontendenti fl-20 ta' Dicembru 2003, jigi ddikjarat null u bla effett skond il-Ligi, stante li l-kunsens tal-partijiet jew min minnhom kien ivvizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghhom, jew b'anomalija psikologika serja illi ghamlitha impossibli ghall-konvenut li jaqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, u dan ai termini tal-Artikolu 19 (1) (d) tal-Att Dwar iz-Zwieg tal-1975.

Illi minghajr pregudizzju, iz-zwieg tal-kontendenti huwa null u bla effett fil-Ligi, ghall-fini tal-Artikolu 19 (1) (f) stante li l-kunsens tal-partijiet jew min minnhom inghata bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew ghad-dritt ghall-att taz-zwieg.

Illi l-esponenti taf b'dawn il-fatti personalment.

Ghaldaqstant, l-attrici titlob lil din l-Onorabbli Qorti sabiex:

Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zwieg iccelebrat bejn il-kontendenti nhar l-20 ta' Dicembru tas-sena 2003 huwa null u bla effett ghal kull fini u effetti tal-Ligi.

Tordna lid-Direttur tar-Registru Pubbliku jannota tali nullita' tal-Att taz-Zwieg Numru 2295 tas-sena 2003.

Bl-ispejjez kontra l-intimat konvenut li huwa minn issa ingunt ghas-subizzjoni.

Rat li, ghalkemm debitament notifikat, C D E ghazel li ma jwegibx ghall-kawza.

Rat l-affidavit prodotti.

Semghet il-konvenut jixhed in subizzjoni.

Rat l-atti kollha tal-kawza.

Rat li l-kawza thalliet ghal-lum ghas-sentenza.

Ikkunsidrat illi l-partijiet f’din il-kawza ltaqghu f’Jannar 2000 permezz tal-internet. Bdew johorgu flimkien fuq bazi regolari sakemm xi sitt xhur wara xtraw appartament u ffissaw id-data taz-zwieg. Ghalkemm gie li hassru waqt l-gherusija, il-preparamenti baqghu ghaddejjin u fl-ahhar izzewgu fis-sena 2003. Isseparaw de facto fis-sena 2008 u legalment fl-2009. L-attrici issa tikkontendi li l-kunsens tal-partijiet jew min minnhom kien vizzjat b’difett serju ta’ diskrezzjoni ta’ gudizzju a tenur tal-Art. 19 (1) (d). Tinvoka ukoll l-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu a tenur tal-Art. 19 (1) (f). Bhala provi in sostenn tat-talba taghha, l-attrici pprezentat l-affidavit taghha stess kif ukoll dak ta’ ommha u ta’ habibitha. Xehed ukoll il-konvenut in subizzjoni.

Il-Qorti tibda biex teskludi xi vizzju tal-kunsens a tenur tal-Art. 19 (1) (f) tal-Kap. 255. Fl-affidavit taghha, l-attrici tghid hekk:

“*Rigward tfal, jiena kont iddecidejt minn qabel ma zzewwigna li ma jkollniex tfal. Jien kont ghidt lil C li jiena ma ridtx tfal u hu qabel mieghi.*”

Madanakollu, l-istess zewgha viva voce in subizzjoni jixhed hekk:

“*Ma tantx konna nitkellmu dwar il-futur taghna. Ma tkellimniex dwar tfal pero’ wara li zzewwigna naf li ma kellniex hsieb ghal tfal.*”

Ommha tixhed hekk:

“*Wara z-zwieg, A kienet qaltli li hi ma riditx tfal ghaliex C D ma kienx persuna responsabbli.*

Qabel iz-zwieg, A qatt ma kienet fethet qalbha mieghi fuq il-problemi li kellha.”

Minn dan, il-Qorti ma tistax tasal biex tqis li l-koppja jew xi hadd minnhom fil-fatt eskluda t-twelid tal-ulied.

Kif irriteniet il-Qorti Civili fl-14 ta' Awissu 1995 fil-kawza "**Dr Stephen Muscat noe vs Maria Borg Grech**":

"*Ikun hemm simulazzjoni meta, fil-mument tal-ghoti tal-kunsens matrimonjali parti jew ohra (jew it-tnejn) esternament turi li qed taghti l-kunsens matrimonjali izda nternament u b'att pozittiv tal-volonta' taghha tkun qed tichad il-kunsens ghal dak iz-zwieg (simulazzjoni totali) jew, dejjem b'dak l-att pozittiv tal-volonta', tkun qed teskludi xi element jew proprjeta' essenzjali ghaz-zwieg (simulazzjoni parzjali).*"

"*Fid-duttrina jinghad li jkun hemm simulazzjoni meta, fil-mument tal-ghoti tal-kunsens matrimonjali, parti jew ohra (jew it-tnejn) esternament turi li qed taghti l-kunsens matrimonjali, izda internament u b'att posittiv tal-volonta' taghha tkun qed tichad il-kunsens ghal dak iz-zwieg (simulazzjoni totali), jew, dejjem b'dak l-att pozittiv tal-volonta', tkun qed teskludi xi element jew proprjeta' essenzjali ghaz-zwieg (simulazzjoni parzjali) – ara f'dan is-sens **Muscat vs Borg Grech noe**, deciza mill-Prim Awla tal-Qorti Civili fl-14 ta' Awwissu, 1995. Kif jinghad ukoll minn O. Giacchi fil-ktieb "Il consenso nel matrimonio canonico" (Ediz. 1968 pagna 92),*
"Nell'animo del nubente, perche' si abbia simulazione... occorre che vi sia non un'assenza della volonta' matrimoniale, ma la presenza di una positiva volonta' di escludere", ("**Adrian Busietta vs Eileen Busietta**", deciza mill-Qorti ta' l-Appell fit-30 ta' April, 2009).

In relazzjoni mal-kawzali a tenur tal-Art. 19 (1) (f) tal-Kap. 255, dawk il-Qrati jirritjenu illi:

"*Il-gudikant kellu jkun sodisfatt illi l-anomalija psikologika kienet ta' gravita' tali li kienet tirrendi lill-persuna nkapaci li konxjament u valutament jaghti l-kunsens tieghu biex jassumi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg*", ("**Josette Spiteri nee' Scicluna vs George Spiteri**", deciza mill-Qorti ta' l-Appell fid-9 ta' Frar, 2001).

"*Ikun hemm id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fis-sens ta' l-ewwel parti tal-paragrafu (d) imsemmi kemm-il darba jirrizulta li, fil-ghoti tal-kunsens matrimonjali, parti jew ohra tkun priva b'mod sostanzjali, ossia gravi, minn dik il-fakolta' kritika – estimativa jew kritika – valutativa dwar l-oggett tal-kunsens taz-zwieg, jew minn dik il-maturita' affettiva li hija presuppost ghall-ghazla libera dwar l-imsemmi oggett. Id-difett serju ta' diskrezzjoni, ghalhekk, ma hux sempliciment nuqqas ta' riflessjoni, lanqas ma jfisser li wiehed jaghmel ghazliet jew decizjonijiet zbaljati – in fatti decizjoni jew ghazla zbaljata hi prettament kompatibbli ma' diskrezzjoni ta' gudizzju*", ("**Emanuel Camilleri vs Carmen Camilleri**", deciza mill-Qorti Civili Prim'Awla fl-10 ta' Novembru, 1995).

Mill-ftit provi prodotti f'din il-kawza, din il-Qorti ma ssibx li r-rikorrenti rnexxielha tipprova dak li allegat sal-grad rikjest mil-Ligi, u kif konsistentement ritenut minn dawn il-Qrati.

Ghal dawn ir-ragunijiet, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi:

Tichad it-talba tar-rikorrenti.

L-ispejjez jithallsu mir-rikorrenti.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------